

La Asociación de Industrias de la Lengua del País Vasco, LANGUNE, se presenta en Europa

- Liderando en Bruselas la representación del sector estatal en el I Foro Europeo de la Industria de la Lengua organizado por la Comisión Europea bajo el lema “compartir, cooperar, crecer”.
- El mercado de servicios lingüísticos mundial se valora en 31.438 millones de euros (2011), y se estima que el 42,07% del mercado global, unos 13.225 millones de euros, corresponde al mercado europeo.
- Iniciados sus primeros contactos con las instituciones europeas el pasado año, la industria lingüística de Euskadi s

25 de mayo de 2012.- El Director General de LANGUNE, Fernando Alana, ha intervenido en el I Foro Europeo de la Industria de la Lengua celebrado en Bruselas, dando a conocer a la industria europea, el origen de la Asociación de Industrias de la Lengua del País Vasco, su funcionamiento y objetivos, así como las características de este sector en Euskadi.

La intervención de la Asociación LANGUNE en el Foro es resultado del reconocimiento que las instituciones europeas están realizando a la industria de la lengua de Euskadi, convirtiéndose en buena práctica europea. A finales del pasado año, LANGUNE mantuvo sus primeros contactos con las instituciones europeas de la mano de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco, junto a la Delegación de Euskadi para la Unión Europea.

Alana ha puesto de relieve la importancia del sector en la Comunidad Autónoma Vasca, donde el pasado año facturó cerca de los 602 millones de euros, dando empleo a 3.307 personas (8.000 empleos contando enseñanza reglada), cifras que representan un 4,5% del total de volumen de facturación del sector en Europa y de un 1,9% a nivel mundial. Las previsiones del sector en el País Vasco apuntan a un crecimiento entono al 2% a lo largo de 2012.

Con su participación en el I Foro Europeo de la Industria de la Lengua, celebrado ayer, día 24 de mayo, LANGUNE da un paso más siendo reconocida como un representante, referente asociativo e interlocutor de la industria de la lengua en el ámbito europeo; además de tractor del sector en todo el Estado, puesto que no existe otra asociación similar.

En el Foro celebrado bajo el lema “compartir, cooperar, crecer” y organizado por la Dirección de Traducción de la Comisión Europea, han estado presentes asimismo compañías vascas del sector asociadas a LANGUNE como Elhuyar Fundazioa; Eleka Ingeniaritza Linguistikoa; UZEI, Terminologia eta Lexikografia Zentroa; y Elhuyar Aholkularitza. El objetivo del I Foro ha sido facilitar el encuentro entre los diferentes agentes de la industria europea de la lengua para compartir sus conocimientos, experiencias, necesidades, retos, etc. Para ello, se

han impartido varias ponencias, programado talleres de debate y se han establecido espacios para el networking.

Durante su intervención, bajo el lema “Impulsar la cooperación: hacia el crecimiento”, el Director General de LANGUNE ha recordado que el principal objetivo de Asociación es promover el desarrollo y crecimiento de la Industria de la Lengua en la Comunidad Autónoma Vasca, “donde somos un sector creciente y estratégico, totalmente arraigado en nuestra sociedad”.

Fernando Alana ha recordado asimismo que “somos un sector que se encuentra en un proceso de continuo cambio y crecimiento porque, afortunadamente, los productos y servicios lingüísticos comienzan a ser vistos como un aspecto imprescindible a tener en cuenta, en todo proceso de venta y comercialización de un producto o servicio en mercados externos, en lugar de ser un gasto innecesario”.

En esta línea, el Director General de LANGUNE ha recordado que las empresas y entidades juegan ahora en escenarios y mercados mundiales, por lo que requieren de servicios y productos que les permitan pasar de una gestión monolingüe o bilingüe, a poderse comunicar y gestionar información en varios idiomas.

“Aquí es donde la Industria de la Lengua en el País Vasco juega un papel protagonista de apoyo y acompañamiento mediante productos y servicios específicos, a toda empresa de cualquier sector industrial que requiera una gestión multilingüe en sus procesos de comunicación, tanto a nivel interno como externo”, ha dicho.

En el encuentro celebrado en Bruselas, han participado representantes de Asociaciones, Universidades y empresas de la Industria de la lengua de todo Europa. En sus encuentros han abordado cuestiones como la definición del sector; proyectos piloto; la empleabilidad del sector; el papel social de la lengua; y la visibilidad de la industria, entre otros aspectos.

LANGUNE
www.langune.com

Agrupada a más de 30 entidades de los campos de la traducción, contenidos, enseñanza de idiomas y tecnologías de la lengua. Se constituyó en enero de 2010 como resultado del trabajo efectuado durante dos años por un grupo puesto en marcha dentro de la plataforma Gipuzkoa Berritzen – Innobasque.

Su objetivo es impulsar el desarrollo y crecimiento de la Industria de la Lengua en el País Vasco, proporcionando servicios de valor para el beneficio de sus asociados y del sector.

Asimismo, LANGUNE pretende convertirse en una entidad de referencia a nivel internacional en su sector y reconocido por su importancia estratégica en el País Vasco. Para conseguirlo, desde la Asociación trabajan para estructurar y unir el

sector –tradicionalmente atomizado- dar el salto a nuevos mercados y buscar nuevas oportunidades junto con otros sectores del País Vasco y con la Administración.

Relación de entidades asociadas a LANGUNE:

Ahotsak – Euskal Herriko hizkerak eta ahozko ondarea

Ametzagaiña Taldea

Artez Euskara Zerbitzua

Asmoz Fundazioa

Bakun Itzulpen eta Argitalpen Zerbitzua

Bitez Logos

CodeSyntax

Eizie – Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpreteen Elkarte

Elduaie Academia de Idiomas

Eleka Ingeniaritza Linguistikoa

Elhuyar Aholkularitza

Elhuyar Fundazioa

Emun – Lana Euskalduntzeko Kooperatiboa

Iametzta Interaktiboa

KOMALingua

Lacunza-ih

Libenet

Maramara* taldea

Mondragon Lingua

HUEZI – Mondragon Unibertsitatea

Pausumedia GKE

Plazagunea (Egunea)

Rec Grabaketa Estudioa

Tecnalia

IK4-Tekniker

Tisa Gipuzkoa

Universidad de Deusto Grupo LinguaMedia

UPV/EHU Grupo IXA

UPV/EHU AHOLAB Signal Processing Laboratory

UPV/EHU Facultad de Letras

UPV/EHU Speech Interactive

UPV/EHU Instituto de Euskera

UPV/EHU Donostia Research group on Multilingualism and Education-DREAM

UZEI Termonologia eta Lexikografia Zentroa

Vicomtech – IK4
